

在鸣门 2022 年 10 月 总第 184 期

进入 10 月，天气一下子凉了起来。不过和青岛相比，还是暖和不少的。在 10 月末，青岛市的供暖公司会陆续开始给暖气送水试压，11 月上旬左右开始供暖，保证最低气温在 18℃ 以上。鸣门这边没有暖气，等天冷了就要开取暖器或者空调。

10 月に入りました。天気が急に冷え込みましたが、青島市に比べると、まだ暖かいです。月末から、青島市の暖気（中国のスチーム暖房）を提供する会社が次々と暖気に水を入れ、水圧をテストします。11 月の中旬くらいから暖かい水を供給して、最低室内温度を 18℃ 以上とします。鳴門市は暖気がなく、寒くなったらヒーターかエアコンをつける必要があります。

鳴門市展览会

在今年 10 月份，鸣門市在图书馆一共组织了 3 期展览会，展示了书法、水彩画、染色、照片、陶艺、装饰花等，吸引了大批的市民前来参观。

鳴門市展

10 月の 1 ヶ月間、計 3 期の鳴門市展と華道展、茶道が市立図書館で開催されました。書道、水彩画、染色、写真、陶芸、フラワーデザインなどを展示して、多くの市民を魅了しました。



在展览会上，第一次见到“风筝合”，第一眼看到没想到这个木头制作的展品能和风筝有关系。经过查询，原来这些图案都是放到天上的风筝的样子，是鸣門市的民俗文化遗产。最大的风筝重约 1800 公斤，直径近 20 米*。让我感兴趣的是，每种花纹代表什么意思呢？

展示会で初めて「凧合い」を見ました。木で作ったものがどのように凧と関連するかは不思議です。調べてみたら、これは揚げた凧の模様で、鳴門市の無形民俗文化財です。一番大きな凧は 1,800 kg ぐらい、直径は 20 メートルだそうです*。一番興味を持っているのは、それぞれの模様がどんな意味を表すかです。



展览会我去了好几次，有一次恰巧碰到鲜花装饰老师在认真地选择花朵、每种鲜花扦插方向都不相同，感觉都有自己想要表现得主题。最后一个周末，进行了华道（插花）展示，还举办了茶会，提供小点心，现场冲茶，品茶，在体验之后感觉受益匪浅。

市展は何回も行きましたが、偶然フラワーデザインの先生と出会いました。先生は真剣に花を選び、飾る花の角度とテーマはそれぞれです。最後の週末は華道（生け花）の展示のほか、お茶会を体験しました。お菓子が用意され、目の前で淹れたお茶を飲むことができました。大変勉強になりました。



德岛县防灾中心体验

德岛县国际交流中心组织了外国人去防灾中心的体验活动。日本是多自然灾害的国家，德岛县人口密集区大多临海，因地震引发的海啸很有可能造成严重的财产损失和人员伤亡。工作人员对东南部地海槽发生地震时，海啸的到达时间和浪高进行了详细的说明。现场有模拟地震体验区域，灭火器的使用方法，体验烟雾、台风雨等环节。

面对自然灾害时，及时采取正确的行动，不仅会拯救自己，更会帮助他人。

徳島県防災センター体験

徳島県国際交流協会が実施した外国人向けの県立防災センター・スタディツアーに参加しました。日本は自然災害が多い国、徳島県の人口が多いところはだいたい海沿いで、地震による津波が発生したら、大きな損失・人的被害をもたらす可能性が高いです。スタッフは南海トラフ巨大地震が発生した場合の津波の到達時間や波の高さなどを詳しく説明してくれました。地震を体験する装置や、消火器の使い方、煙、暴風雨を体験するコーナーもあります。

自然災害が発生したら、速やかに正しい行動をとると、自分を救うだけでなく、周りの人も助けます。



鸣门的肉肉美食节

10月22日，在鸣门赛艇前的空地和停车场，举办了肉肉美食节。同时还有万圣节的扮演展示表演环节，很多家长带着小朋友一起登台展示。小朋友不惧场，认真回答南瓜装主持人的问题。

鳴門の肉肉フェスタ

10月22日にボートレース前の空き地と駐車場で肉肉フェスタが開催されました。当日は舞台上でハロウィーンのコスプレもありました。多くの家族が子供を連れて舞台上で披露し、子供たちは気後れなく、カボチャのコスプレをした司会者の質問に次々と答えました。



天渐渐地暗了下来，周围的灯光也全部点亮。我买了一份越南式鸡肉卷和咖喱馅的面包，一边看表演一边品尝。晚上6点多，随着倒计时，旁边的彩灯被点亮，同时彩灯阵后方的彩灯迷宫也正式开放。彩灯展示预计持续到年底，有时间的话一定要来体验一下。



空が暗くなって、会場の周りのランプがつけました。私はベトナム料理と徳島カレーパンを買って、コスプレを見ながら堪能しました。午後6時過ぎ、カウントダウンに合わせて、会場そばのイルミネーションが点灯して、後ろの迷路も正式にオープンしました。イルミネーションは年末までつける見通しで、時間があったらぜひ体験してみてください。

*参考链接:

<https://www.naruto-bussan.jp/jibasan/wanwan/>

所属：鳴門市文化交流推進課

住所：鳴門市撫養町南浜字東浜 170 (〒772-8501)

TEL：088-684-1214/FAX：088-683-0237

E-mail：bunkakoryu@city.naruto.i-tokushima.jp

作成：呉 世康